

MASTER®

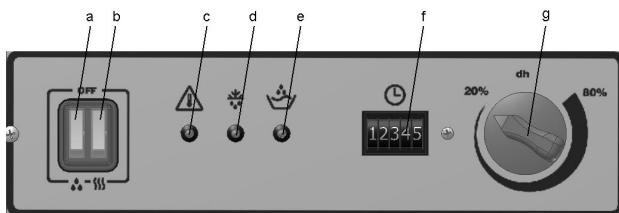
DH 41 H

BG	ИЗСУЧАВАЧ НА ВЪЗДУХ	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
CZ	ODVLHČOVAČ VZDUCHU	NÁVOD K OBSLUŽE
EE	ÕHUKUIVATI	KASUTAMISJUHEND
GB	DEHUMIDIFIER	OPERATING MANUAL
HR	SUŠNICA ZRAKA	INSTRUKCIJA OBSLUŽIVANJA
HU	LEVEGŐ SZÁRÍTÓ	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
IT	DEUMIDIFICATORE	MANUALE OPERATIVO
LT	ORO SAUSINTUVAS	EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA
LV	GAISA SAUSINĀTĀJS	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PL	OSUSZACZ POWIETRZA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	DEUMIDIFICATOR	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
RS	SUŠNICA VAZDUHA	INSTRUKCIJA OBSLUŽIVANJA
RU	ВОЗДУХОосушитель	ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ
SI	SUŠILNIK ZRAKA	NAVODILO ZA UPORABO
SK	ODVLHČOVAČ VZDUCHU	NÁVOD NA POUŽITIE

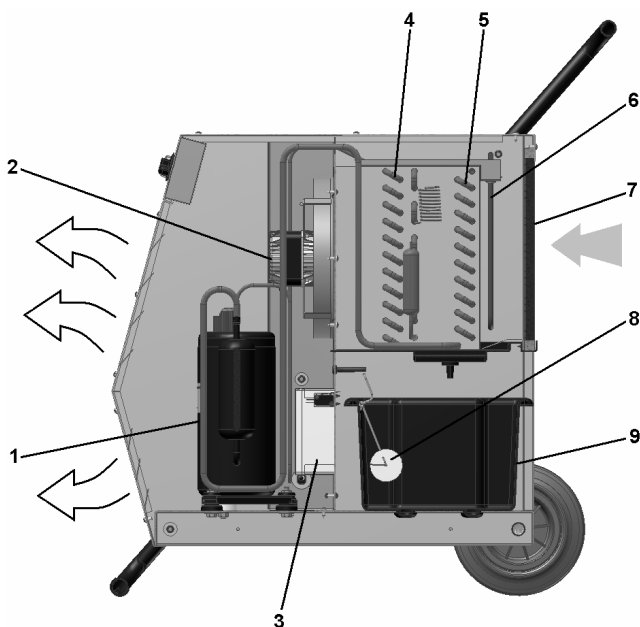


			DH 41 H
1	Humidity operating range	[%]	40-95
2	Temperature operating range	[°C]	5-40
3	Air displacement	[m³/h]	450
4	Dehumidification rate	[l/24h]	40,6
5	Refrigerant		R407c
6	Quantity of the refrigerant	[g]	350
7	Power supply	a phase	~ 1
		b voltage	220-240
		c frequency	50
8	Power consumption	[W]	750
9	Dimensions:	[mm]	763x597x868
10	Weight	[kg]	49

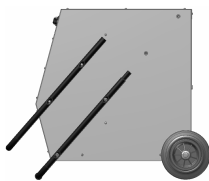
1.



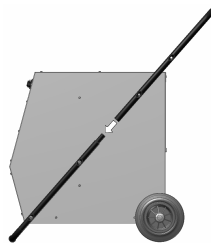
2.



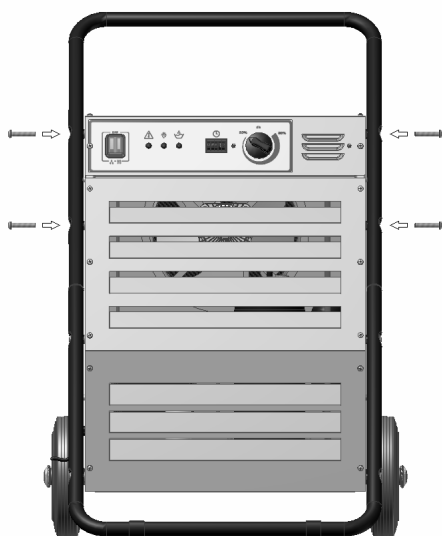
3.



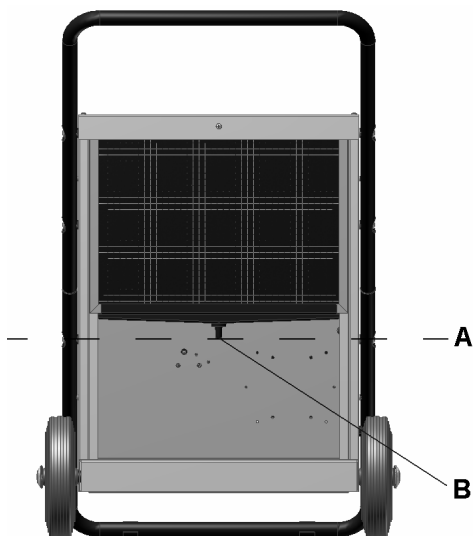
4.



5.



6.



7.



8.



GB

1. TECHNICAL DATA (page 2):

- 1) Humidity operating range
- 2) Temperature operating range
- 3) Air displacement
- 4) Dehumidification rate ($T = 30\text{ }^{\circ}\text{C}$, $UR = 80\%$)
- 5) Refrigerant
- 6) Quantity of the refrigerant
- 7) Power supply
 - a) phase
 - b) voltage
 - c) frequency
- 8) Power consumption
- 9) Dimensions:
- 10) Weight

2. CONTROL PANEL (Figure 1)

- a. main switch
- b. heater switch
- c. control lamp
- d. defrosting indicator lamp
- e. water reservoir filling indicator lamp
- f. hour counter
- g. humidistat adjustment knob

3. DESCRIPTION OF THE DEVICE

DH dehumidifiers are applied at places (rooms) requiring rapid drying in order to provide protection from an uncontrolled increase in air humidity.

The principle of operation of the DH dehumidifiers consists in lowering the content of water steam in air by its condensation.

Figure 2 presents the construction of the device. Its main elements are the compressor refrigerating system and the fan. The air sucked by the fan (2) flows through the filter (7) and then through the evaporator (5), where it is cooled to a temperature lower than the dew point temperature. As a consequence of this, part of the water steam contained in air is condensed on the walls of the evaporator. In the case of lower temperatures, the water condensing on the evaporator freezes on it. Then, the electronic system (3) switches off the compressor every now and then, starting to defrost the evaporator. Owing to this, water flows down into the reservoir (9). Additionally, depending on the conditions and the selected mode of operation, the device may operate with an activated heater (6), whose function is to increase the capacity of the device. The cooled and dried air from the evaporator flows through the condenser (4), where it is heated to a temperature higher than the room temperature.

Figure 2. construction of the dehumidifier:

- 1) compressor;
- 2) fan;
- 3) electronic system;
- 4) condenser;
- 5) evaporator;
- 6) heater;
- 7) filter;
- 8) float;
- 9) water reservoir.

The device is started automatically by a built-in humidistat, at the moment, when the air humidity is higher than the required level. The device is protected from use in too low or too high temperatures. The electronic system controls the ambient temperature and switches off the compressor and the fan in the event of unfavourable operating conditions. In such a situation, the user is notified about this fact by a back-lit control lamp (c).

NOTE: The drier may not be started, if the temperature at the place of use is lower than 5°C or higher than 40°C .

In order for the drier to operate most effectively, place it in the middle of the room. This will ensure a free air flow through the device. The minimal distance from the walls amounts to 20-30 cm. Do not position the drier near sources of heat such as heaters, ovens or near the doors and windows, which should be closed during the operation of the device. The DH drier should operate in closed rooms.

NOTE: No objects should lie on the drier during its

operation.

The water reservoir may be replaced by a direct connection of the discharge hose to the connector.

NOTE: Operate, store and transport the device in a vertical position. Otherwise irregularities in the operation of the device may occur, or even the refrigerating system may be damaged.

4. FIRST ASSEMBLY OF THE DEVICE

Each dehumidifier is delivered in an individual packaging consisting of a pallet and a cardboard box. After the device is taken out of the packaging, mount the upper holder.

Assembly of the upper holder:

- 1) detach the upper holder from the bottom one, to which it was attached during the transport (Fig. 3),
- 2) slide the upper holder over the bottom holder (Fig. 4),
- 3) connect the holder with the dehumidifier housing (Fig. 5) by means of screws attached to the device, tighten the screws with a 5 mm hexagonal key, check whether the holder is not loose in relation to the housing, if needed, tighten the screws.

5. START OF THE DEHUMIDIFIER

In order to start the dehumidifier:

- connect the device to $\sim 230\text{ V}$, 50 Hz power supply;
- activate the switch (a) to the ON position (marked



with symbol), which will start the fan and the compressor. The compressor is protected from being started too frequently by a one-minute delay;


- set the required air humidity level.

6. DEHUMIDIFIER STOPPING

In order to switch off the drier, the switch (a) must be adjusted to the OFF position.

7. OPERATION OF THE HEATER

The dehumidifier is equipped with a heater, whose operation is controlled by a push button (b). If it is in the OFF position, the heater is switched off. When the button is adjusted to the ON

position (marked with ) the heater is switched on and operates in two modes, depending on the ambient temperature. If the ambient temperature does not exceed 20°C , the heater is switched on during the whole operating time of the device. At temperatures above 20°C , the heater switches on automatically only during the frosting process.

8. WATER RESERVOIR

When the reservoir is filled with water, the device stops the operation and lights the filling indicator lamp (e). In order to re-start the dehumidifier, empty the reservoir.

NOTE: Before the removal of the reservoir, switch off the device by means of the main switch and disconnect it from the mains. Only then, will it be possible to re-start the device.

The water reservoir may be replaced by connecting the condensate discharge hose to the connector. It is helpful in the situation, when the device is switched on for a longer period of time, and the control of the reservoir filling level is difficult.

In order to connect the hose, the condensate reservoir must be removed from the device. Then, slide the hose of 10-12 mm in diameter over the connector.

Fig. 6:

- A. maximal height of the hose end position,
- B. connector for the hose connection.

NOTE: The hose end, through which the condensed water flows out, may not be placed higher than the connector of the drier. The placement of the hose end above the connector will lead to the damage of the device, it may also cause electric shock.

9. MAINTENANCE

NOTE: Before starting the maintenance activities, switch off the device by means of the switch (a) and disconnect it from the mains.

In order to ensure efficient operation, clean the filter as well as the internal elements of the dehumidifier periodically. The air filter should be blown through with compressed air or washed in warm water with soap.

NOTE: In order to remove the filter, loosen the lock screw which is over the filter.

In order to clean the inside of the device, unscrew and remove the front cover of the filter. The pollution must be removed by means of a vacuum cleaner, making sure that the ribs of the condenser, evaporator and fan blades are not damaged in the process.

10. TRANSPORT

NOTE: In order to move or transfer the dehumidifier, switch off the device by means of the main switch and pull the plug out of the mains socket.

In order to move the dehumidifier, tilt it. This enables the transport of the device on wheels (fig. 7).

NOTE: Do not transfer the dehumidifier in a horizontal position.

The method of transfer of the dehumidifier along the stairs or a steep surface is presented in fig. 8.

11. NOTES REGARDING THE DISASSEMBLY

In the compressor circulation system, there is a R407C pressurized refrigerant.

Additionally, there is oil inside the compressor. For these reasons, throwing the exploited device away is not allowed. Disassemble it, and the respective elements must undergo secondary processing or scrapping.

NOTE: The refrigerants must not be emitted into the atmosphere. The refrigerant should be removed by qualified persons.

The following items are necessary to remove the refrigerant:

- pliers for a removal of refrigerants,
- unit for forcing through the liquids,
- pressure vessel.

The refrigerant should be removed in the following way:

- connect the pliers and the pressure vessel to the unit,
- puncture the drain pipe of the compressor with the pliers and leave them clamped on the pipe,
- open both valves of the unit and start it, emptying the used refrigerant from the drier,
- switch off the unit and shut both valves, then shut the pressure vessel valve,
- remove the pliers from the pipe,
- if the pressure vessel is filled up, deliver it to a specialist liquid waste removal point.

In order to remove the oil from the compressor, solder it out or cut it off from the refrigerating system and unscrew it from the base. Then, drill a hole in the compressor housing (from the bottom), through which the oil may be poured out.

NOTE: Deliver the used oil to the oil removal point.

The remaining elements (mainly steel, copper and aluminium elements) may be delivered for secondary processing.

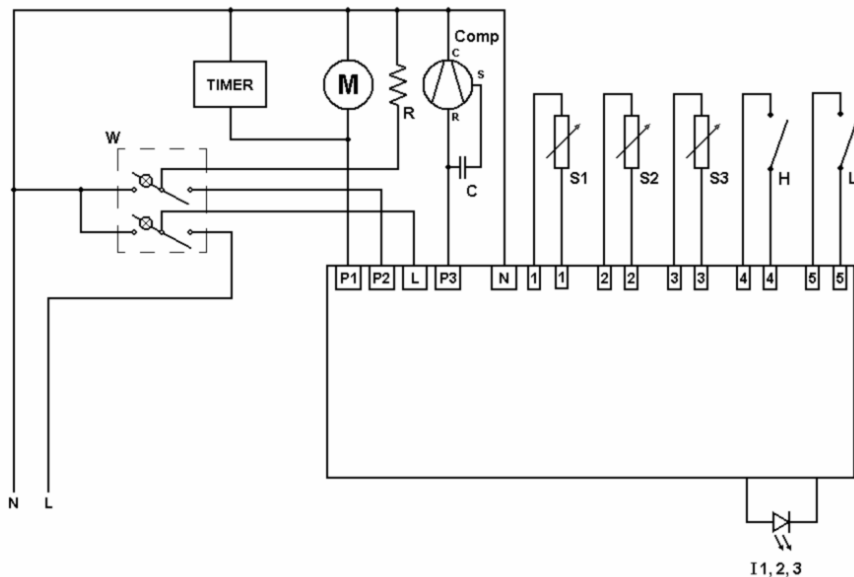
12. FAULT DETECTION AND TROUBLE-SHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSES		PROCEDURE	
The device cannot be started	1	Lack of supply voltage	1a	Check whether the main switch functions properly and whether it is in the ON position
			1b	Check the supply voltage (230 V, 1~, 50 Hz)
	2	Improper humidistat setting	2	Set the humidistat to the humidity level lower than the room temperature
	3	The water reservoir is filled up (the indicator lamp is back-lit)	3	Empty the reservoir as specified in the section entitled Water reservoir
	4	Too low ambient temperature (the c control lamp is back-lit)	4	Check whether the ambient temperature is higher than 5°C
The fan and the compressor are operable, but neither water nor ice appears on the walls of the evaporator	5	Too high ambient temperature (the c control lamp is back-lit)	5	Check whether the ambient temperature is lower than 40°C
	1	Too little air flow	1a	Check whether the air inlet or air outlet is not blocked
	2	Too low room temperature and/or relative air humidity	1b	Check whether there is deposit on the filter or ribbed condenser or evaporator blocks
The device stopped the operation, the indicator lamp is back-lit (e)			2	Check whether the temperature is within the range of 5°- 40°C, and whether the relative humidity ranges from 40 to 95%
	3	Faulty operation of the refrigerating system	3	Call the authorised service
The device stopped the operation, the indicator lamp is back-lit (e)	1	The water reservoir is filled up	1	Empty the reservoir
The device stopped the operation,	1	The air flow is blocked	1	Remove the objects which obstruct

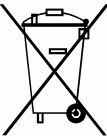

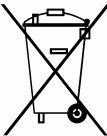

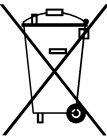

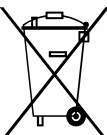

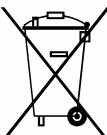

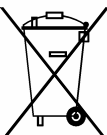

the control lamp is back-lit (c) – the ribbed condenser block is overheated				the airflow, switch on the dehumidifier again
	2	The air temperature is lower than 5°C or higher than 40°C	2	Apply the device only, when the room temperature ranges from 5°C to 40°C
	3	Failure of the fan drive	3	Call the authorised service
	4	Faulty operation of the cooling system	4	Call the authorised service
The device stopped the operation, the indicator lamp (c) is pulsating	1	Failure of the ambient temperature sensor	1	Call the authorised service
The device stopped the operation, the indicator lamp (d) is pulsating	1	Failure of the evaporating temperature sensor	1	Call the authorised service
The device stopped the operation, the indicator lamp (e) is pulsating	1	Failure of the condensing temperature sensor	1	Call the authorised service

W- switch,
TIMER- operating timer ,
M- fan motor,
R- heating element,
Comp- compressor,
C- condenser,

S1- ambient temperature sensor,
S2- condensing temperature indicator,
S3- evaporating temperature indicator,
H- humidistat,
L- water level sensor,
I 1,2,3- operating condition indicators.



<p>BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ С НОРМИ ЕУ</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polska</p> <p>С това заявяваме, на нашата отговорност, че издателят: Изпускател на въздух: Модел – DH 41H, е съгласно с нормата</p> <p>EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>CZ OSVĚDČENÍ SHODNOSTI S NORMATI EU</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polsko</p> <p>Prohlašuje, s plnou zodpovědností, že spotřebič: Odvlhčovač vzduchu: DH 41H, odpovídají normám</p> <p>EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>EE EL STANDARDITELE VASTAVUSE KINNITUS</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Poola,</p> <p>avaldab käesolevaga oma vastutuse, et toode: Õhukuivat, mudel – DH 41H, vastab standardile EN 60335-2</p> <p>40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>GB Certificate of compliance with CE Standards.</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polska</p> <p>Declare on their own responsibility that the: Product labelled "Dehumidifier", Models DH 41H complies with the Directives No.</p> <p>EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>HR IZJAVA O SUGLASNOSTI SA NORMATI EU</p> <p>DESA Poland d.d. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Poljska</p> <p>Ovim se izjavljuje sa punom odgovornošću da je proizvod: Sušilnica zraka: Model DH 41H suglasan sa normama EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>HU EU SZABVÁNYOKKAL VALÓ EGYEZSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Lengyelország</p> <p>Ezennel nyilatkozik saját felelősségére, hogy a termék: Levegő szárító: Modell – DH 41H megfelel az EN 60335-1/2003 valamint EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>IT CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE DELL'UE</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polonia</p> <p>Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: Deumidificatore: Modello – DH 41H è conforme alla direttiva EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>LT ATITIKIMO ES NORMOMS DEKLARACIJA</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Lenkija</p> <p>pareiškiša, prisiimdama atsakomybę, kad gaminytis: Oro sausintuvas: Modelis DH 41H atitinka EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>LV DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU ES DIREKTĪVĀM</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polska</p> <p>Līdz ar šo pasludina uz personīgu atbildību, ka produkts: Gaisa sausinātājs: Modelis DH 41H atbilst direktīvām EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMATI EU</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polska</p> <p>Oświadczam niniejszym na własną odpowiedzialność, że produkt: Ouszczacz powietrza: Model – DH 41H jest zgodne z normą EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE UE</p> <p>DESA Poland S.R.L. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polska</p> <p>Prin prezenta declar pe proprie răspundere că produsul : Deumidificator: Model – DH 41H este realizat în conformitate cu norma EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>RU ЦЕРТИФИКАТ О УСКЛАДНЕНИИ SA CE STANDARTAMI</p> <p>DESA Poland S.R.L. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polska</p> <p>Декларише на собствену отговорност да је: Производ означен као "Isušivač" model DH41H usklađen sa direktivom iz EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>
<p>RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС</p> <p>ООО «DESA Poland», ул. Магазинува 5а 62-023 Гдки, Польша</p> <p>Настоящим заявляю под собственную ответственность, что продукт: Воздухоосушитель: Модель – DH 41H соответствует стандартам</p> <p>EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>SI IZJAVA O SKLADNOSTI S STANDARTI EU</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Poljska</p> <p>S polno odgovornostjo izjavlja, da je izdelek: Sušilnik zraka: Model – DH 41H skladen s standardom</p> <p>EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>	<p>SK PREHLÁSENIE ZHODNOSTI S NORMATI EU</p> <p>DESA Poland Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a 62-023 Gdki, Polsko</p> <p>Týmto na vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že výrobok: Odvlhčovač vzduchu typu: DH 41H zodpovedajú normám</p> <p>EN 60335-2-40:2003+A1:2006+A11:2004+A12:2005+AC:2006, EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004, EN 50366:2003+A1:2006, EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005+IS1:2005</p>

<p>BG</p> <p>ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОТСТРАНЯВАНЕ НА ИЗНОСНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ</p>   <p>Указаният по-горе знак поместен върху дадения уред информира, че това е електрическо или електронно оборудване, което - след износване - не бива да се събира заедно с други видове отпадъци.</p> <p>Износено електрическо и електронно оборудване съдържа вещества вредни за околната среда. Такова оборудване не бива да се складира по обикновените сметища, то трябва да бъде подложено на рециклинг.</p> <p>Информация относно система събиране на износното електрическо и електронно оборудване е достъпна по местата на продаване на тези уреди, както и у производителя или вносителя.</p> <p>Тук призоваваме особено потребители на домашни уреди в частни домакинсии стопанства. Тяжното участие в селективно събиране на износените уреди е особено значимо, понеже в този сектор се намира мнозинството от такова оборудване.</p> <p>Забрана на поместване заедно с други отпадъци на износното електрическо и електронно оборудване се налага върху потребителя от Европейската директива 2002/96/WE.</p>	<p>CZ</p> <p>INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ</p>   <p>Výše uvedený znak umístěný na zařízení informuje, že se jedná o zařízení elektrické nebo elektronické, které nelze umísťovat s jiným odpadem.</p> <p>Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje příměsí pro životní prostředí škodlivé. Takovéto zařízení se nesmí uskláňovat na odpadních skládkách, ale musejí být předány do recyklace.</p> <p>Informace o systému sběru použitých elektrických a elektronických zařízení je možné obdržet v prodejních zařízeních a u producenta nebo dovozce.</p> <p>Apel je určen zejména uživatelům zařízení v domácnostech. Vzhledem k tomu, že do tohoto sektoru směřuje většina těchto zařízení, je jejich účast při třídění použitých zařízení velmi důležitá.</p> <p>Zákaz umísťovat spolu s jiným odpadem použité elektrické a elektronické zařízení ukládá uživatelem evropská směrnice 2002/96/ES.</p>	<p>EE</p> <p>INFORMATSIOON KASUTATUD ELEKTROONILISTE JA ELEKTRISEADMETE LIKVIDEERIMISE KONTA</p>   <p>See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.</p> <p>Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prüglites, need tuleb anda ümberõõtemiseks.</p> <p>Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjal müügikohtades ja tootjal või maaletoojal.</p> <p>Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivset kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.</p> <p>Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijale keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EB.</p>
<p>GB</p> <p>INFORMATION RELATED TO WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT</p>   <p>If a device is marked with the above sign, it means this electrical or electronic equipment must be collected separate from other waste materials.</p> <p>Waste electrical and electronic equipment contains substances harmful for the natural environment. As such, it cannot be disposed in a landfill; it must be recycled.</p> <p>Information related to the collection of waste electrical and electronic equipment can be obtained from the retail outlet or the producer/importer.</p> <p>This is especially addressed to individual households as most of such devices are sold to that sector. This means that individual users have a very significant contribution in the collection of such waste equipment.</p> <p>The ban on the disposal of waste electrical and electronic equipment is enforced by the 2002/96/EC directive.</p>	<p>HR</p> <p>INFORMACIJE KOJE SE TIČU UKLONJEVANJA POTROŠENIH ELEKTRIČNIH ILI ELEKTRONIKIH UREĐAJA</p>   <p>Gornji znak smješten na uređaju informira, da ovo je uređaj električni ili elektronski kojega poslije potrošnje ne smije se smiještati sa drugim otpacima.</p> <p>Potrošeni uređaji električni ili elektronski sadrži tvari štetne za prirodnu okolinu. Ne smije se takvih uređaja stavljati na staništima za smeće samo mora se predati za recykling.</p> <p>Informacije o sistemu skupljanja potrošenih uređaja električnih ili elektronskih možete dobiti kod prodavača i kod proizvođača ili uvoznika.</p> <p>Posebnu pažnju molimo neka imaju potrošači uređaja u privatnom domaćinstvu jer do ovog sektora ide najveći broj uređaja. Znači, ih učešće u selektivnom zbiranju potrošenih uređaja ima bitan značaj.</p> <p>Po direktivi evropskoj 2002/96/WE zabranjeno je smješćavanje potrošenih električnih ili elektronskih uređaja zajedno sa drugim otpacima.</p>	<p>HU</p> <p>INFORMÁCIÓ A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKAI BERENDEZÉSEK MEGSEMMÍTÉSÉRE VONATKOZÓAN</p>   <p>A berendezésen elhelyezett fentebb ábrázolt jel tájékoztat arról, hogy ez egy elektromos vagy elektronikai eszköz, melyet felhasználás után nem szabad más hulladékokkal közös hulladékgyűjtő helyeken tárolni.</p> <p>A használt elektromos és elektronikai eszköz a természeti környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ilyen berendezést nem szabad a személtároló helyekre kiteni, újrafeldolgozásnak kell alávetni.</p> <p>A használt elektromos és elektronikai eszközök begyűjtési rendszeréről információ kapható a berendezés eladási helyén, valamint a gyártónál vagy importénerél.</p> <p>Külön felhívással fordulunk a háztartási berendezések felhasználóihoz. Tekintettel arra, hogy ebben a szektorban található a legtöbb ilyen készülék, ami azt jelenti, hogy nagyon fontos a résztvevők a használt berendezések szelektív gyűjtésében.</p> <p>A 2002/96/EK európai direktíva a felhasználóra nézve kötelezően írja elő a használt elektromos és elektronikai eszközök más hulladékokkal való közös tárolásának tilalmát.</p>

DESA EUROPE BV

Postbus 271, 4700 AG Roosendaal,
The Netherlands
www.desa.nl

DESA Italia SRL

Via Tione 12
Pastrengo, Verona (VR)
Italy 37010
www.desaitalia.com

DESA Poland Sp.z o.o.

ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądko , Poland
www.desapoland.pl

DESA UK, Ltd.

Unit 3 Easter Court
Gemini Business Park
Warrington, Cheshire
WA5 7ZB United Kingdom
www.desauk.co.uk